



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : ☐ Yes, ☐ No

EXIT VISA: ☐ Yes ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM KIM MAI
Last Middle First

Current Address 32/3 Quang Trung & Hoc Mon - HCM

Date of Birth 12/01/47 Place of Birth Hoc Mon - Gia dinh

Previous Occupation (before 1975) 1st Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/25/75 To 04/13/82

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



To : Political Prisoner Family Association
P.O.Box 5435 Arlington
Virginia 22205-0635

Einschreiben

U.S.A

- Xaus
- 7 YRS
- thân nhân
 ở Tây Đức

Abs. : Lam Lieng Nguyet

West Germany

Questionnaire for ex-political
prisoner in Viet Nam

I/ Basic information of applicant in VN

- 1) Full name : LÂM - KIM - MAI
- 2) Other name : LÂM - KIM - HAI
- 3) Date of birth : 12 - 01 - 1947
- 4) Place of birth : TÂN THẠNH HI, HỒ C MÔN
Gia Định Province.
- 5) Last rank : First lieutenant
- 6) Last unit : Cục Chính Huấn
- 7) Last title : psycho-war officer
- 8) Military serial number : 67/806.290
- 9) Month, date, year arrested : 25-06-1975
- 10) Month, date, year ~~out of camp~~ : ~~13-04-1982~~
- 11) Total time in reeducation : 6 years
9 months
18 dates.
- 12) Mailing address : 32/3 Quang Trung road
Hóc Môn District Hồ Chí Minh City

13) Home address : nt

II/ Relatives to accompany to U.S.A

- 1) Wife : Full name : NGUYỄN - THỊ - KIM.
Day of birth : 01 - 01 - 1950
Place of birth : SAIGON 38bd KITCHENER
Address : 32/3 Quang Trung road
Hóc Môn District Hồ Chí Minh City

2) Children

Full name : LÂM - TRUNG - KHUÔNG

Day of birth : 07 - 10 - 1972

Place of birth : THỊ TAM - THÔN, HỒ C MÔN
Hố chí Minh City.

Full name : LÂM - THỊ TRUNG DUNG

Day of birth : 23 - 09 - 1975

Place of birth : THỊ TAM - THÔN, HỒ C MÔN
Hố - chí Minh City

Address : 32/3 Quang Trung road, Hố C MÔN District, Hố chí Minh City

III/ Relatives in the other foreign countries

- My daughter ^{Sister} : LÂM - LIÊNG - NGUYỆT

- Home address :

- My sister : LÂM - THỊ - MỸ

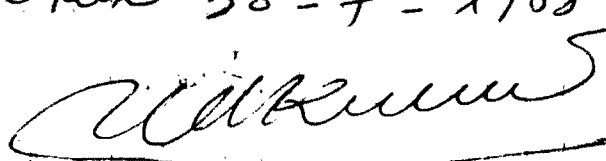
- My brother : LÂM - KIM - NGUYỄN

Home address : BACH STRASSE 10.

IV/ Comment and remark

I would appreciate very much if you can help me to get a letter of introduction and a IV number.

Hố C MÔN 30 - 7 - 1988



LÂM - KIM - MAI

4915.01.12.

BỘ NỘI VỤ,
Trại ~~Tha Dã~~
Số 699 CRT
(44)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 42 ngày 29 tháng 3 năm 1982 của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lâm Kim Mai.

Họ, tên thương gọi Lâm Kim Mai.

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1947.

Nơi sinh Gia Định.

15 12 tháng 2
Cấp từ ngày tên trình diện
83X

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 1/22 Quang Trung, Hóc Môn, TP: Hồ Chí Minh.

Can tội Trung úy số quan viết tài liệu thời sự.

Bị bắt ngày 25-6-75 Án phạt TTGT.

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 1/22 Quang Trung, Hóc Môn, TP: Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, chấp hành nội quy nghiêm, Lao động và học tập tốt.

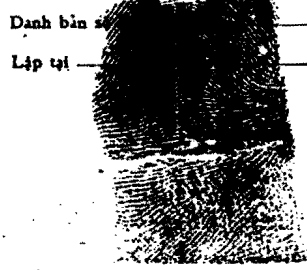
- Thời hạn quản chế: 12 tháng (Mười hai tháng)

- Thời hạn đi đường: 02 Ngày (Kể từ ngày ký giấy ra trại)

- Tiền đi đường đã cấp tại trại về đến gia đình.

(Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Lần tay ngón trỏ-phải
Của Lâm Kim Mai.



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

[Signature]

Ngày 13 tháng 4 năm 1982



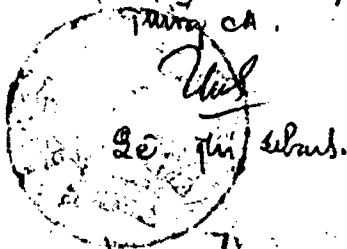
Thống tá: Phan Hữu Phúc.

Xoá nhân:

Đầu - Kim - Mai, Hết đơn qua lại.
Đã đến cơ quan trước phần diện thì ở ngoài
ngày 14/04/12.

Nay H/S xin đang ký tạm tạm tại nhà ở, em
số 1/22 phố 81 phố trước H/S.

1/2 thời hạn QLNHTE-DV. H/S xin. Xét quá quyết.
Cơ quan trước H/S, ngày 14/04/12.



Lam Lieng Nguyet

Political Prisoner Family Association
P.O.Box 5435 Arlington
Virginia 22205-0635
U.S.A

Berlin, den 22.8.1988

Betr.: Humanitäre Aktion zur Aufnahme von politischen Gefangenen aus Viet-nam in die U.S.A

Sehr geehrte Damen und Herren,
bezugnehmend auf das Schreiben von meinem Bruder Lam Kim Mai vom 30.7.1988, beantrage ich hiermit die Einreise der Familie meines Bruders aus Viet-Nam in die U.S.A.

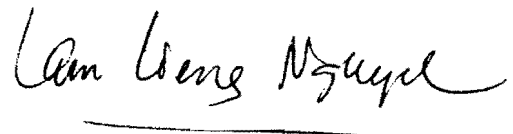
Wie bereits in dem Schreiben von meinem Bruder erwähnt befindet sich die Familie meines Bruders in Viet-nam zur Zeit nicht gewährleistet ist. Aufgrund der politischen Situation wäre es dringend notwendig, wenn die Familie meines Bruders eine Einreisegenehmigung nach Amerika bekäme.

Die Familie meines Bruders besteht aus 4 Personen :

1. mein Bruder : Lam Kim Mai, geb. am 12.01.1947
2. meine Schwägerin : ~~Nguyen~~ Thi Kim , geb. am 01.01.1950
3. mein Neffe : Lam Trong Khuong, geb. am 07.10.1972
4. meine Nichte : Lam Thi Trung Dung, geb. am 23.03.1975

Ich bitte meinen Antrag bzw. Antrag von meinem Bruder zu überprüfen und verweise auf die Dringlichkeit meines Bruders Lage und hoffe auf einen günstigen Bescheid.

Hochachtungsvoll



(Lam Lieng Nguyet)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Tỉnh PHU-BON

Quận PHU-CHINH

Xã HAO-DUC

Số 11

11

TRÍCH LỤC
CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Tên họ người chồng	<u>LIAM-KIM-HAI</u>
Nghề nghiệp	<u>Quản-lý</u>
Sanh ngày	<u>Mười hai tháng một năm một ngàn chín trăm bốn mươi bảy (12-01-1947)</u>
Tại	<u>Tan-thời-nhi Hóc-Vân-Gia-Dinh</u>
Cư sở tại	<u>Hao-Duc Phu-Bon</u>
Tạm trú tại	<u>nhà</u>
Tên họ cha chồng	<u>LIAM-KIM-NAM (chết)</u>
Sống chết phải nói	
Tên họ mẹ chồng	<u>TRAN-THA (chết)</u>
Sống chết phải nói	
Tên họ người vợ	<u>NGUYEN-THI-KIM</u>
Nghề nghiệp	<u>Sĩ-lực-viên</u>
Sanh ngày	<u>Một tháng một năm một ngàn chín trăm năm mươi (01-01-1950)</u>
Tại	<u>SAYON 38 B4 KIECHER</u>
Cư sở tại	<u>Thị-tam-thôn Hóc-Vân-Gia-Dinh</u>
Tạm trú tại	<u>Hao-Duc Phu-Bon</u>
Tên họ cha vợ	<u>//</u>
Sống chết phải nói	
Tên họ mẹ vợ	<u>NGUYEN-THI-BAY (sống)</u>
Sống chết phải nói	
Ngày cưới	<u>Hai mươi hai tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai (22-02-1972)</u>
Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế	<u>//</u>
Ngày	tháng <u>//</u> năm <u>//</u>
	tại <u>//</u>

Trích Y Bốn Chánh

HAO-TUC ngày 22 tháng 02 năm 1972

Ủy-Viên Hộ-Tịch



Đã Tịch
ngày 05-02-1972 của Bộ Hộ-Tịch

NGUYỄN-ĐÌNH-VANG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH GIA ĐỊNH
QUẬN HỐC MÔN

BỐN TRÍCH LỤC

BỘ KHAI SANH

Năm : 1972

Xã: THỚI TAM THÔN
số liệu: 1210

Tên họ đủ nhĩ : LÂM TRỌNG KHƯƠNG
nam hay nữ : NAM
ngày sinh : ngày bảy, tháng mười, năm một ngàn chín
trăm bảy mươi hai
nơi sanh : Xã Thới Tam Thôn
tên họ người cha : LÂM KIM MAI
nghề nghiệp : Quản nhân
nơi cư ngụ : KBC 3143
tên họ người mẹ : NGUYỄN THỊ KIM
nghề nghiệp : nội trợ
nơi cư ngụ : Thới Tam Thôn
vợ chánh hay thứ : vợ chánh

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH

Thới Tam Thôn, ngày 11 tháng 10 năm 1972

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

Xã Trưởng kiêm ủy viên hộ tịch



TRẦN VĂN PHÂN

TỔ VĂN ĐƠN

(ký tên và đóng dấu)

THÀNH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
QUẬN HỐC MÔN
PHƯỜNG (Xã) Thới Tam Thôn

Năm 197 6
Số 045



BẢN SAO GIẤY KHAI SANH

Họ, Tên	LÂM THỊ TRUNG DUNG
Gái hay trai	GÁI
Ngày, tháng, năm sinh	Ngày hai mươi ba, tháng chín, năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm.
Nơi sinh	Bào sanh nhân dân Quận Hốc Môn.
Họ, tên, tuổi, quốc tịch người cha	LÂM KIM MAI 28 tuổi Việt Nam.
Nghề nghiệp, chỗ ở người cha	Làm rẫy, 1/22 Ấp Thới Tam, Xã Thới Tam Thôn, Quận Hốc Môn.
Họ, tên, tuổi, quốc tịch người mẹ	NGUYỄN THỊ KIM 25 tuổi Việt Nam.
Nghề nghiệp, chỗ ở người mẹ	Giáo viên, 1/22 Ấp Thới Tam, Xã Thới Tam Thôn, Quận Hốc Môn

Làm tại Thới Tam Thôn ngày 18 tháng 03 năm 197 6

CHÚ THÍCH : _____

SAO LỤC

Thành Phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 18 tháng 03 năm 197 6

